

**CONVENI ENTRE LA UNIVERSITAT DE CIÈNCIES I TECNOLOGIA HOUARI
BOUMEDIÈNE D'ALGER (ALGÈRIA) I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA
(ESPANYA)**

Reunits, d'una banda En Esteban Morcillo Sánchez, Magnífic Rector de la Universitat de València, en representació d'aquesta, amb domicili en València, Av. Blasco Ibáñez, 13.

D'una altra banda, En Mohamed Saidi, Rector de la Universitat de Ciències i Tecnologia Houari Boumediène (USTHB), actuant en representació de la mateixa, amb domicili en apt. 32 El Alia, 16111 Bab Ezzouar, Alger, Algèria.

MANIFESTEN

Que, guiats pel desig d'enfortir les relacions acadèmiques existents així com d'establir-ne de noves i reconeixent mútuament la capacitat legal necessària per a la signatura del present conveni, en nom de les entitats que representen acorden

CLÀUSULES

PRIMERA.

L'objectiu del present acord és facilitar la cooperació interuniversitària en els camps de l'ensenyament i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior.

SEGONA.

Per tal d'aconseguir aquesta prevista cooperació, les parts signants es comprometen a:

- 1) Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques (cursos, seminaris, etc.)
- 2) Informar l'altra part dels congressos, col·loquis, reunions científiques i seminaris que cadascuna organitze i intercanviar les publicacions i documents resultants d'aquestes activitats.
- 3) Afavorir, en l'àmbit del reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursets, col·loquis, seminaris o congressos organitzats segons es preveu als programes anuals de col·laboració.
- 4) Donar suport, en la mesura que es puga, als intercanvis de professors/ investigadors durant un cert període de temps, ja siga amb finalitats docents o d'investigació, amb l'acord previ dels respectius departaments.
- 5) Rebre estudiants de l'altra institució, amb la condició que aquests complisquen amb els requisits vigents en la que els rep, i en les condicions que s'establisquen oportunament. Pel que fa a l'assegurança mèdica, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els reba.
- 6) Els programes específics de cooperació així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la signatura d'un conveni específic que inclourà, com a mínim, el nombre de places d'intercanvi, la duració, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna. Aquests convenis específics s'incorporaran en forma d' annex al present conveni.
- 7) Donar suport, en la mesura que es puga, als intercanvis de personal tècnic durant un cert període de temps, amb finalitats d'intercanvis relacionats amb la investigació i l'equipament de laboratori, amb l'acord previ dels respectius departaments.

TERCERA.

Els programes concrets de cooperació s'elaboraran anualment i s'incorporaran com a annex al present conveni.

QUARTA.

El marc del present conveni no preveu cap compromís financer de manera concreta. Les condicions financeres que deriven de les col·laboracions específiques s'esmentaran en els convenis corresponents. Ambdues institucions procuraran emprar els mitjans financers disponibles en els seus respectius reglaments per a l'aplicació del present acord.

CINQUENA.

Cada institució nomenarà un representant per tal de definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues institucions.

1) Com a representant de la Universitat de Ciències i Tecnologia Houari Boumediène, es nomena la Professora Fawzia MEKIDECHE-CHAFA, Vicerectora de Relacions Internacionals i de Cooperació, i com a representant de la Universitat de València, el Professor Guillermo Palao Moreno, Vicerector de Internacionalització i de Cooperació.

2) Aquests representants, juntament amb un representant docent/investigador de cada institució, s'encarregaran d'elaborar un programa de treball anual i d'altres qüestions pendents, i es reuniran alternativament en les seus de les dues institucions, llevat que no s'acorde una altra cosa.

Com a representant docent/investigador de la Universitat de Ciències i Tecnologia Houari Boumediène, es nomena el Dr. Boualem Bouzid, i com a representant docent/investigador de la Universitat de València el Dr. Nadia Yahlali

SISENA.

El present acord haurà de ser aprovat pels òrgans competents de cada Institució i entrarà en vigor una vegada signat pels respectius rectors o directors.

Aquest acord tindrà una duració de quatre (4) anys i es prorrogarà automàticament per períodes addicionals idèntics, llevat que en el termini de tres

(3) mesos abans de la seua finalització es formule una denúncia expressa, sense perjudici que puga afectar la finalització de les activitats que es troben en curs en el eixe moment.

SETENA.

La modificació d'aquest conveni, de comú acord amb les dues Institucions, requerirà el mateix procediment que per a la seua elaboració inicial.

VUITENA.

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, formada pels responsables de la convenció que s'esmenten en la clàusula cinquena, i que s'encarregarà de resoldre els problemes que es puguen originar pel que fa a la interpretació i el compliment del conveni.

Signat a València i a Alger, en dos exemplars per cada llengua, tots dos amb la mateixa validesa.

UNIVERSITAT USTHB d'ALGER,

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA,

Prof. Mohamed Saidi

Dr. Esteban Morcillo Sánchez

Rector de la Universitat USTHB

Rector de la Universitat de València

d' Alger

Data:

Data: